

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

9 NOVEMBRE 1955.

PROJET DE LOI

relatif aux marchandises expédiées à destination
du Congo Belge ou du Ruanda-Urundi.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 20 novembre 1919 a créé, à Anvers, un bureau douanier où sont déclarées pour la consommation, le transit ou l'entrepôt, les marchandises expédiées d'Anvers, par voie maritime, à destination du Congo belge ou du Ruanda-Urundi.

A plusieurs reprises et pour des raisons diverses, le chargement de navires en partance pour la Colonie a dû être effectué soit à Zeebrugge, soit à Ostende, de sorte que les formalités douanières ont dû également s'accomplir dans ces ports. Il apparaît dès lors indispensable de légaliser semblables pratiques.

Dans un autre domaine, il est nécessaire de prévoir, dès à présent, la création de bureaux douaniers coloniaux dans nos aérodromes. Les importations de la Colonie par la voie aérienne ne cessent de s'intensifier, notamment lorsqu'il s'agit de marchandises périssables ou de valeur élevée sous un volume réduit ou encore lorsque l'urgence s'impose.

Le présent projet de loi tend à réaliser ces divers objectifs. Il a été estimé opportun de laisser au Roi le pouvoir de désigner les ports maritimes ou les aérodromes belges où pourront être dédouanées les marchandises qui y sont expédiées à destination de nos territoires africains ainsi que les formalités douanières à y accomplir.

Le Ministre des Colonies.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

9 NOVEMBER 1955.

WETSONTWERP

betreffende de goederen verzonden ter bestemming van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij de wet van 20 november 1919 werd te Antwerpen een douanekantoor opgericht, waar de goederen, welke in die haven worden ingescheept ter bestemming van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi, moeten aangegeven worden voor het verbruik, voor de doorvoer of voor het entrepot.

Om allerlei redenen is het meer dan eens voorgekomen dat de inscheeping ter bestemming van de Kolonie moest geschieden te Zeebrugge of te Oostende, zodat ook de douaneformaliteiten daar moesten worden vervuld. Het is dan ook vereist die wijze van doen op wettelijke grondslag te vestigen.

In een andere gedachtengang moet van nu af ook gedacht worden aan de oprichting van douanekantoren op onze luchthavens. Steeds meer goederen worden met het vliegtuig in de Kolonie ingevoerd, vooral waar het gaat om bederfelijke koopwaar of om dure goederen van geringe omvang ofwel ook wanneer spoed is geboden.

Onderhavig wetsontwerp strekt er toe, deze oogmerken te verwezenlijken. Men heeft het wenselijk geacht de Koning de macht te verlenen om de Belgische zeehavens en luchthavens aan te wijzen, waar de goederen welke van daaruit naar onze Afrikaanse gebiedsdelen worden verzonden, kunnen worden uitgeklaard, alsook welke douaneformaliteiten daar moeten worden vervuld.

De Minister van Koloniën.

A. BUISSETET.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 5 août 1955, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif aux marchandises expédiées à destination du Congo Belge ou du Ruanda-Urundi », a donné le 11 août 1955 l'avis suivant :

Le projet de loi tend en premier lieu à accorder au Roi le pouvoir de créer dans les ports et aéroports belges des bureaux douaniers coloniaux (article 1^{er} du projet).

Il prescrit en outre que les contestations sur la valeur des marchandises sont tranchées comme les contestations sur la valeur des marchandises passibles, lors de leur importation en Belgique, d'un droit d'entrée *ad valorem*.

Il dispose, enfin, de quelle manière sont constatées, poursuivies et punies les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions douanières en vigueur au Congo et au Ruanda-Urundi lorsqu'elles sont découvertes en Belgique.

Ces deux derniers objets du projet de loi sont énoncés dans l'article 2.

Pour éviter toute confusion au sujet du triple but poursuivi par le projet de loi, l'article 2 devrait être scindé en deux articles distincts.

L'article 1^{er} du projet énumère les différentes formalités douanières qui sont légalement prévues à l'entrée des territoires d'outre-mer. Cette énumération qui ne comporte que quelques exemples peut être omise sans inconvénient.

A l'article 3 du projet, il y a lieu d'ajouter dans la version néerlandaise les mots « pour le dienstjaar 1919 » avant les mots « wordt opgeheven ».

Quant à l'exposé des motifs, au dernier alinéa les deux versions manquent de concordance.

Au surplus, le projet appelle quelques observations de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire et qui ressortent du texte ci-après :

PROJET DE LOI

relatif au régime douanier des marchandises expédiées vers le Congo belge ou le Ruanda-Urundi.

Article 1^{er}.

Le Roi peut créer dans les ports et les aéroports belges où des marchandises sont expédiées vers le Congo belge et le Ruanda-Urundi, des bureaux où sont accomplies celles des formalités douanières prévues par la législation coloniale qu'il détermine.

Article 2.

Les contestations sur la valeur des marchandises sont tranchées comme les contestations sur la valeur de marchandises passibles, lors de leur importation en Belgique, d'un droit d'entrée *ad valorem*.

Article 3.

Les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions douanières en vigueur au Congo belge et au Ruanda-Urundi sont, lorsqu'elles sont découvertes en Belgique, constatées, poursuivies et punies comme les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions correspondantes en vigueur en Belgique.

Article 4.

L'article 3 de la loi du 20 novembre 1919 approuvant le budget des voies et moyens du Congo belge pour l'exercice 1919 est abrogé.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacatiekamer, de 5^e augustus 1955 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de goederen verzonden ter bestemming van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi », heeft de 11^e augustus 1955 het volgende advies gegeven :

In de eerste plaats wil het wetsontwerp de Koning machtigen om in de Belgische zeehavens en vlieghavens koloniale douanekantoren op te richten (artikel 1 van het ontwerp).

Verder schrijft het voor dat betwistingen over de waarde van goederen afgehandeld worden zoals betwistingen over de waarde van goederen die bij invoer in België naar waarde worden belast.

Ten slotte bepaalt het op welke wijze overtredingen en pogingen tot overtreding van de in Congo en Ruanda-Urundi geldende douanevoorschriften worden vastgesteld, vervolgd en gestraft, wanneer zij in België worden ontdekt.

Deze laatste twee punten van het wetsontwerp worden in artikel 2 behandeld.

Om verwarring te voorkomen aangaande het driedelige doel van het wetsontwerp, ware het raadzaam, artikel 2 in twee artikelen te splitsen.

Artikel 1 van het ontwerp geeft een opsomming van de douaneformaliteiten, die wettelijk zijn voorgeschreven wanneer invoer in de overzeese gebieden plaats heeft. Deze opsomming, die slechts enkele voorbeelden vermeldt, kan zonder bezwaar wegvallen.

In artikel 3 dienen de woorden « voor het dienstjaar 1919 » te worden ingevoegd vóór « wordt opgeheven ».

Bovendien stemmen de Nederlandse en de Franse tekst van de memorie van toelichting, laatst lid, niet overeen.

Voor het overige zijn bij het ontwerp een aantal opmerkingen over de vorm te maken, die geen commentaar behoeven en uit de hierna volgende tekst blijken :

ONTWERP VAN WET

betreffende de douaneregeling voor goederen met bestemming Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi.

Artikel 1.

De Koning kan in Belgische zee- en luchthavens van waaruit goederen naar Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi worden verzonden, kantoren oprichten, waar die door de koloniale wetgeving voorgeschreven douaneformaliteiten, welke Hij aanwijst, zullen worden vervuld.

Artikel 2.

In betwistingen over de waarde van goederen wordt beslist zoals in betwistingen over de waarde van bij invoer in België naar waarde belaste goederen.

Artikel 3.

In België ontdekte overtredingen en pogingen tot overtreding van de douanevoorschriften, welke in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi gelden, worden vastgesteld, vervolgd en gestraft zoals overtredingen en pogingen tot overtreding van de overeenstemmende voorschriften voor België.

Artikel 4.

Artikel 3 van de wet van 20 november 1919 tot goedkeuring van de begroting der middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1919 wordt opgeheven.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président.

J. Coyette et G. Van Bunnem, conseillers d'Etat.

F. Van Goethem et J. Limpens, assesseurs de la section de législation,

J. Sarot, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage.

Le Greffier,

Le Président.

(s.) J. SAROT.

(s.) F. LEPAGE.

Pour troisième expédition délivrée au Ministre des Colonies.

Le 26 août 1955.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

A. COOPMAN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,
Vu l'avis du Conseil d'Etat;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Le Roi peut créer, dans les ports et les aéroports belges où des marchandises sont expédiées vers le Congo belge et le Ruanda-Urundi, des bureaux où sont accomplies celles des formalités douanières prévues par la législation coloniale qu'il détermine.

Art. 2.

Les contestations sur la valeur des marchandises sont tranchées comme les contestations sur la valeur de marchandises passibles, lors de leur importation en Belgique, d'un droit d'entrée *ad valorem*.

Art. 3.

Les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions douanières en vigueur au Congo belge et au Ruanda-Urundi sont, lorsqu'elles sont découvertes en Belgique, constatées, poursuivies et punies comme les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions correspondantes en vigueur en Belgique.

De Kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,

J. Coyette en G. Van Bunnem, raadsheeren van State,

F. Van Goethem en J. Limpens, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J. Sarot, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de Fl. Lepage.

De Griffier,

De Voorzitter.

(get.) J. SAROT.

(get.) F. LEPAGE.

Voor derde uitgifte afgeleverd aan de Minister van Koloniën.

De 26 augustus 1955.

De Griffier van de Raad van State,

A. COOPMAN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,
Gelet op het advies van de Raad van State;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Koloniën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De Koning kan in Belgische zee- en luchthavens van waaruit goederen naar Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi worden verzonden, kantoren oprichten, waar die door de koloniale wetgeving voorgeschreven douaneformaliteiten, welke Hij aanwijst, zullen worden vervuld.

Art. 2.

In betwistingen over de waarde van goederen wordt beslist zoals in betwistingen over de waarde van bij invoer in België naar waarde belaste goederen.

Art. 3.

In België ontdekte overtredingen en pogingen tot overtreding van de douanevoorschriften, welke in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi gelden, worden vastgesteld, vervolgd en gestraft zoals overtredingen en pogingen tot overtreding van de overeenstemmende voorschriften voor België.

Art. 4.

L'article 3 de la loi du 20 novembre 1919 approuvant le budget des voies et moyens du Congo belge pour l'exercice 1919 est abrogé.

Donné à Ciergnon, le 24 septembre 1955.

Art. 4.

Artikel 3 van de wet van 20 november 1919 tot goedkeuring van de begroting der middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1919 wordt opgeheven.

Gegeven te Ciergnon, de 24^e september 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën.

A. BUISSET.
